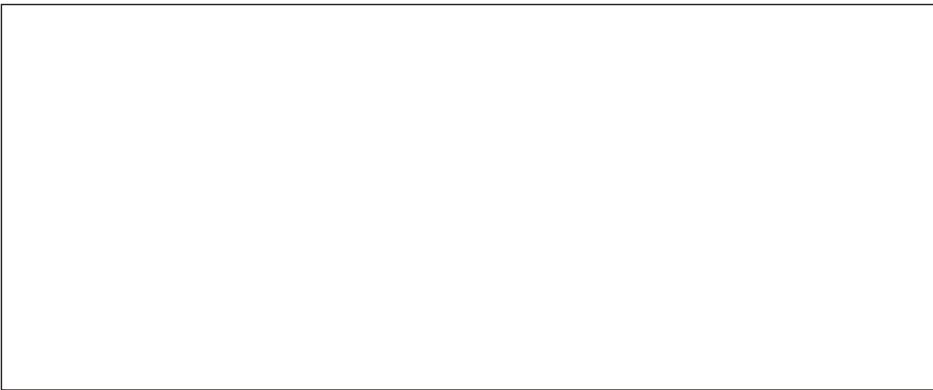


<b>5. የእለቱ መልእክት እና ቡራኬ</b>	5. Sendung und Segen
<b>የማሕበረ ምዕመናን ሕይወትን በተመለከተ መልዕክት ማስተላለፍ</b>	Bekanntmachungen aus dem Gemeindeleben
<b>የምልጃ ጸሎት</b>	☩ Fürbittengebet
<b>☩ ስንብት</b>	☩ Sendung
ካ/ አምላክ ከእናንተ ዘንድ ይሁን ም/ ከእንተም ዘንድ ይሁን ካ/ በእግዚአብሔር ሰላም ተመላለሱ ም/ እግዚአብሔር ለዘላለሙ ይመስገን።	L Der Herr sei mit euch G und mit deinem Geist. L Gehet hin im Frieden des Herrn. G Gott sei ewiglich Dank.
<b>☩ ቡራኬ</b>	☩ Segen
ካ/ እግዚአብሔር ይባርካችሁ፣ ይጠብቃችሁ፣ እግዚአብሔር ፊቱን ያብራላችሁ፣ ጸጋውንም ያብዛላችሁ፣ እግዚአብሔር ፊቱን ይመልስላችሁ፣ ሰላሙን ይስጣችሁ። ም/ አሜን። (ወይም ሌላ የቡራኬ ዓይነት ካለ)	L Der Herr segne euch und behüte euch. Der Herr lasse sein Angesicht leuchten über euch und sei euch gnädig. Der Herr erhebe sein Angesicht auf euch und gebe euch + Frieden. G Amen. (oder ein anderes Segenswort)
<b>መዝሙር/ ሙዚቃ</b>	Lied / Musik

<b>6. ከአምልኮ በኋላ</b>	6. Nach dem Gottesdienst
የሕብረት እና የመነጋገሪያ ጊዜ ፣ በአንድ አንድ እሁዶች የሻይ እና የቡና ጊዜ ይኖራል።	Gelegenheit zu Begegnung und Gespräch; an manchen Sonntagen gibt es Kirchencafé



Herausgeber: Interkulturell Evangelisch in Bayern, Fachstelle der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern für interkulturelle Öffnung und die Arbeit mit evangelischen Gemeinden unterschiedlicher Sprache und Herkunft, Pfarrerin Dr. Aguswati Hildebrandt Rambe und Pfr. Markus Hildebrandt Rambe, E-Mail interkulturell@elkb.de, Katharina-von-Bora-Str. 7-13, 80333 München, Tel. 089 5595 681. www.facebook.de/interkulturellevangelisch  
Übersetzung Amharisch: Mulugeta Giragn Aga - November 2015 / April 2017

Download der Druckvorlage: [www.interkulturell-evangelisch.de/gottesdienst](http://www.interkulturell-evangelisch.de/gottesdienst)

ከምሥራቅና ከምዕራብም ከሰሜንና ከደቡብም ይመጣሉ፣ በእግዚአብሔርም መንግሥት በማዕድ ይቀመጣሉ። (ሉቃስ 13,29)

Es werden kommen von Osten und von Westen, von Norden und von Süden, die zu Tisch sitzen werden im Reich Gottes. (Lukas 13,29)

Amharisch

# እንኳን ደህና መጡ!

# Willkommen

የሉተራዊት ወንጌላዊት ቤተ ክርስቲያን (ቅዱስ ማሕበረ ምዕመናን የአምልኮ ስርዓት ።)

zum Gottesdienst der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde



ይህ አጭር ጽሁፍ ስለ አምልኮ ስርዓታችን ግልጽ ማብራሪያ የያዘ ሲሆን፤ ስርዓቱን ቅደም-ተከተል በቋንቋዎ እንዲከታተሉ ይረዳዎታል።

Dieses Heft möchte Ihnen helfen, sich in unserem Gottesdienst gut zurecht zu finden und den Ablauf in Ihrer Sprache mit zu vollziehen.

የምንከተለው የአምልኮ ስርዓት የሉተራን ወንጌላዊት ቤተ ክርስቲያን በባሻገር የምትከተለውን የአምልኮ ስርዓት-ሂደት ነው። የአምልኮ ስርዓት ሂደት ከአንዱ አንዱ ማህበረ ምዕመን ሊለያይ ይችላል። በአምልኮ ጊዜ ጥምቀት ካለ በአብዛኛው ከስብከት በፊት ይካሄዳል። ልዩ ዝግጅት ካለ የአምልኮ ስርዓቱ ለተለያዩ ክንውኖች ነጻ ሊሆን ይችላል።

Wir orientieren uns an der Gottesdienstordnung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern. Die Liturgie kann von Gemeinde zu Gemeinde etwas unterschiedlich sein. Wenn es im Gottesdienst eine Taufe gibt, dann ist diese meist vor der Predigt. Bei besonderen Anlässen kann es auch einen freieren Gottesdienstablauf geben.

የማሕበረ ምዕመናንን የአምልኮ ስርዓት ወይም ስራዎቻችንን እንዲሁም አገልግሎታችንን በተመለከተ ጥያቄ ወይም ሃሳብ ካለዎት እባክዎ ከአምልኮ በፊት ወይም በኋላ ካህናቱን ወይም ከማህበረ ምዕመናን ሰሜን አንዱ ጋር ለመነጋገር አልያም ለመጠየቅ አያመንቱ። በተቻለ መጠን እርስዎን ለመርዳት እንሞክራለን።

Wenn Sie Fragen oder Anliegen haben zum Gottesdienst oder zu den Aktivitäten und Diensten und unserer Gemeinde, zögern Sie bitte nicht, vor oder nach dem Gottesdienst unsere/n Pfarrer/in oder ein anderem Mitglied unseres Gemeindeteams anzusprechen. Wir werden Ihnen so gut wie möglich behilflich sein.

ይህንን ጽሁፍ ለግልጽ መጠቀሚያነት መውሰድ ይችላሉ። ተመልሰው ቢመጡ ደስ ይላናል።

Dieses Heft können Sie gerne als Ihre persönliche Kopie behalten und mitnehmen. Wir freuen uns, wenn Sie wieder kommen! Ihr/e

የእርሰው

### ማብራሪያ

ካ = ካህን ም = ምዕመናን ☩ = መቆም የሚዘመሩ መዝሙሮች ቁጥር ከፊት ለፊት ባለው ጥቁር ስለዳ ላይ ይገኛል። በሰማያዊ የዝማሬ መጽሐፍ (የወንጌላውያን የዝማሬ መጽሐፍ)ውስጥ ይገኛሉ። ቁጥራቸው በ 0 የሚጀምር ዝማሬዎች በሐምራዊው የዝማሬ መጽሐፍ ውስጥ ይገኛሉ።

### Erklärungen

L = Liturg/in G = Gemeinde ☩ = stehend Meistens werden die Liednummern vorne an einer Tafel angezeigt. Sie finden sich im blauen Gesangbuch ("Evangelisches Gesangbuch"). Liedernummern, die mit einer "0" beginnen, finden sich im violetten Liederheft ("Kommt, atmet auf").

<b>1. ከአምልኮ በፊት</b>	<b>1. Vor dem Gottesdienst</b>
መሰብሰብ፣ የጥሞና ጸሎት፣ የቤተክርስቲያን ደውል	Ankommen Stilles Gebet, Läuten der Glocken
<b>2. መክፈቻ ሙዚቃ</b>	<b>2. Eröffnung und Anrufung</b>
<b>ሙዚቃ</b>	<b>Musik</b>
<b>ሰላምታ</b>	<b>Gruß</b>
ከ/ በአብ፣ በወልድ፣ በመንፈስ ቅዱስ ስም ፣ አንድ አምላክ። አሜን።	<i>L Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.</i>
ም/ አሜን	<i>G Amen</i>
ከ/ አምላክ ከእናንተ ዘንድ ይሁን	<i>L Der Herr sei mit euch</i>
ም/ ከአንተም ዘንድ ይሁን	<i>G und mit deinem Geist</i>
(ወይም ሌላ ሰላምታ፣ አንድ አንድ ጊዜ ስለ አምልኮው የመግቢያ ንግግር)	(oder anderer Gruß; manchmal kurze Hinführung zum Gottesdienst)
ዝማሬ	Lied
<b>የመዘጋጀት ጸሎት/ሐጥያትን መናዘዝ</b>	<b>Vorbereitungsgebet / Sündenbekenntnis</b>
ከ/ መግቢያ	<i>L (Hinführung)</i>
ም/ ቸር ሰማያዊ አባታችን ሆይ ማረን፣ ኋጣያታችንን ይቅር በላን ወደ ዘላለም ህይወትም ምራን። አሜን።	<i>G Der allmächtige Gott erbarme sich unser. Er vergebe uns unsere Sünde und führe uns zum ewigen Leben. Amen.</i>
ከ/ የጸጋን ቃል መናገር	<i>L (Gnadenzusage)</i>
ም/ አሜን።	<i>G Amen.</i>
<b>መግቢያ ከመዝሙረ ዳዊት</b>	<b>Eingangpsalm / Introitus</b>
በየተራ ሊነበብ ወይም ሊዘመር ይችላል (በጥቁር ሰሌዳ ላይ የተጠቀሰውን ቁጥር ይመልከቱ)	(kann im Wechsel gesprochen oder gesungen werden, siehe die an der Tafel angezeigte Nummer)
<b>ኪርየ ኤ ለይሱን</b> (በዝማሬ ወይም በንግግር)፣ ለምሳሌ፡-	<b>Kyrie</b> (gesungen oder gesprochen), z. B.:
ከ/ ኪርየ ለይሱን	<i>L Kyrie eleison</i>
ም/ አምላክ ፈጣሪ ማረን	<i>G Herr, erbarme dich</i>
ከ/ ክርስቶስ ለይሱን	<i>L Christe eleison</i>
ም/ ክርስቶስ መድኃኒት ማረን	<i>G Christus, erbarme dich</i>
ከ/ ኪርየ ለይሱን	<i>L Kyrie eleison</i>
ም/ መንፈስ ቅዱስ ማረን።	<i>G Herr, erbarm dich über uns</i>

ም/ ጌታ ሆይ፣ ሞትህን እንመሰክራለን፣ ትንሳዔህንም ዳግም እስከምትመለስ ድረስ በክብር እንመሰክራለን።	<i>G Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, und deine Auferstehung preisen wir, bis du kommst in Herrlichkeit.</i>
<b>ክ/ መዳናችንን ማስታወስ/ ማሰብ</b>	<b>L Erinnerung an das Heilsgeschehen</b>
<b>አባታችን ሆይ</b>	<b>Vaterunser</b>
ም/ አባታችን ሆይ በሰማያት የምትኖር፣ ስምህ ይቀደስ፣ መንግስትህ ትምጣ፣ ፍቃድህ በሰማይ እንደሆነች እንዲሁም በምድር ትሁን። የዕለት እንጀራችንን ስጠን ዛሬ፣ በደላችንን ይቅር በላን፣ እኛም የበደሉንን ይቅር እንደምንል፣ ወደ ፈተናም አታግባን፣ ከክፉ ሁሉ አድነን እንጂ፣ መንግስት የአንተ ነው፣ ኋይልም ምስጋናም ለዘላለሙ። አሜን።	<i>G Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.</i>
<b>ሰላምታ</b>	<b>Friedensgruß</b>
ከ/ የጌታ ሰላም + ከሁላችሁ ጋር ይሁን።	<i>L Der Friede des Herren+ sei mit euch allen.</i>
ም/ አሜን።	<i>G Amen.</i>
በአንድ አንድ ማህበረ ምዕመናኑ ምዕመናኑ እርስ በርሳቸው ሰላምታ እንዲለወጡ እና ይቅርታ እንዲበባሉ ይጋበዛሉ። ሰላም ለአንተ/ ለአንቺ ይሁን ! በማለት።	In manchen Gemeinden werden die Anwesenden nun eingeladen, einander ein Zeichen des Friedens und der Versöhnung zu geben und sich gegenseitig zuzusprechen: <i>Friede sei mit dir!</i>
<b>የእግዚአብሔር በግ</b> (በመዘመር)፡	<b>Christe, du Lamm Gottes</b> (gesungen):
ም/ የእግዚአብሔር በግ የዓለምን ኃጢአት የተሸከምክ ክርስቶስ ማረን።	<i>G Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd der Welt, erbarm dich unser.</i>
የእግዚአብሔር በግ የዓለምን ኃጢአት የተሸከምክ ክርስቶስ ማረን።	<i>Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd der Welt, erbarm dich unser.</i>
የእግዚአብሔር በግ የዓለምን ኃጢአት የተሸከምክ ክርስቶስ ሰላምህን ስጠን። አሜን።	<i>Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd der Welt, gib uns deinen Frieden.</i>
<b>ዕደላ</b>	<b>Austeilung</b>
(የተጠመቁ ሁሉ ለቅዱስ ቁርባን ይጋበዛሉ)	(alle getauften Christen sind zum Abendmahl eingeladen)
<b>ምስጋና</b>	<b>Danksagung</b>
(በሰሞነ_ኸማማት ግዜ ግን ሃሌሉያ አይባልም)	(in der Passionszeit ohne Halleluja)
ከ/ እግዚአብሔርን አመስግኑ መልካም ነውና ። [ሃሌሉያ]	<i>L Danket dem Herrn, denn er ist freundlich. [Halleluja]</i>
ም/ ቸርነቱም ለዘላለም ነውና። [ሃሌሉያ]	<i>G Und seine Güte währet ewiglich. [Halleluja]</i>
ክ/ የምስጋና ጸሎት	<b>L Dankgebet</b>

**→ የአምልኮ ቀጣይነት ከቅዱስ ቁርባን ጋር**  
*Fortsetzung in Gottesdiensten mit Abendmahl*

4. ቅዱስ ቁርባን	4. Abendmahl
<p>☩ ከ/ ዝግጅት እና ለቅዱስ ቁርባን የሚደረግ ጸሎት</p> <p>☩ <b>አብይ የምስጋና ጸሎት</b> (በዝግጅት ወይም በማንበብ)</p> <p>ከ/ አምላክ ከእናንተ ዘንድ ይሁን (ወይም: ሰላም ከእናንተ ዘንድ ይሁን)</p> <p>ም/ ከእናንተም ዘንድ ይሁን።</p> <p>ከ/ ልባችሁን ወደ ላይ አንሱ!</p> <p>ም/ ወደ አምላካችን አንስተናል።</p> <p>ከ/ እግዚአብሔር አምላካችንን እናመስግን።</p> <p>ም/ አምላካችንን ማመስገን የተክበረ ነው፣ የተቀደሰ ነው።</p> <p>ከ/ (የምስጋና ጸሎት/የመግብያ ጸሎት)</p> <p>ም/ ቅዱስ፣ ቅዱስ፣ ቅዱስ እግዚአብሔር ፀባዎት፣ ምድር ሁሉ በግርማው ሞልተዋል። ሆሳይና ከላይ። በእግዚአብሔር ስም የሚመጣ የተባረከ ነው። ሆሳይና ከላይ።</p>	<p>☩ L Gabenbereitung und Gabengebet</p> <p>☩ <b>Großes Lobgebet</b> (gesungen oder gesprochen)</p> <p>L <i>Der Herr sei mit euch (oder: Friede sei mit euch)</i></p> <p>G <i>und mit deinem Geiste.</i></p> <p>L <i>Die Herzen in die Höhe!</i></p> <p>G <i>Wir erheben sie zum Herren.</i></p> <p>L <i>Lasset uns Dank sagen dem Herren, unserm Gotte.</i></p> <p>G <i>Das ist würdig und recht.</i></p> <p>L (Lobgebet/Präfationsgebet)</p> <p>G <i>Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Land sind seiner Ehre voll. Hosianna in der Höhe. Gebenedeit sei, der da kommt im Namen des Herrn. Hosianna in der Höhe.</i></p>
<p>☩ ከ/ የቅዱስ ቁርባን ጸሎት/ ለመንፈስ ቅዱስ መጻጸይ</p> <p>☩ <b>የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ስለቅዱስ ቁርባን</b></p> <p>ከ/ ጌታችን እየሱስ ክርስቶስ በተያዘበት ለሌት እንጀራን አንስቶ ባርኮ፣ ቆርሶ ለደቀ-መዛሙርቱም ሰጣቸው እና አለ “ውሰዱና ብሉ! ይኔ ስለ እናንተ የሚሰጥ ስጋዬ ነው” እንዲሁም ጽዋውን አንስቶ ባርኮ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸውና እለ፣ “እንኩ ሁላችሁ ከዚህ ጠጡ! ይህ ጽዋ ስለ እናንተ በሚፈሰደው በደሜ የሚሆን አዲስ ኪዳን ነው። ለብዙዎች ሐጥያትን ለማስተሰሪያ የሚፈስ ነው። ይህ በጠጣችዉ ጊዜ ሁሉ ለመታሰብያዬ አድርጉት”።</p>	<p>☩ L Abendmahlsgebet / Bitte um den Heiligen Geist</p> <p>☩ Einsetzungsworte</p> <p>L <i>Unser Herr Jesus Christus, in der Nacht, da er verraten ward, nahm er das Brot, dankte und brach's und gab's seinen Jüngern und sprach: Nehmet hin und esset: Das ist + mein Leib, der für euch gegeben wird. Solches tut zu meinem Gedächtnis. Desgleichen nahm er auch den Kelch nach dem Abendmahl, dankte und gab ihnen den und sprach: Nehmet hin und trinket alle daraus: Das ist + mein Blut des neues Testaments, das für euch vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Solches tut, so oft ihr's trinket, zu meinem Gedächtnis.</i></p> <p>L <i>So oft ihr von diesem Brot esst und von diesem Kelch trinkt, verkündigt ihr den Tod des Herrn, bis er kommt.</i></p>
<p>ከ/ ከዚህ ዳቦ በምትበሉበት እና ከዚህ ጽዋ በምትጠጡበት ጊዜ ሁሉ የጌታችን ሞት እስከ ዳግም ምጻዓቱ መስከረዎች ትሆናላቹ።</p>	

ምስጋና በመዘመር	Gloria (gesungen)
<p>ከ/ ስብሐት ለአብ በአርያም</p> <p>ም/ ሰላም በምድር ፤ ለሰዎችም በጎ ስምረት በመቀጠል የምስጋና መዝሙር ይዘመራል።</p> <p>ለምሳሌ:</p> <p>ለአምላካችን በሰማይ ይገባዋል ምስጋና፣ ስለ ጸጋው በእኛ ላይ የሰጠው ስብዕና። በምድር ደስታና ሰላም ሲሰጥ ይገባናል በጣም ፈቃዱን ልንፈጽም።</p> <p>(ከልደት በፊት ከ2-4 ባሉት የመምጫው እሁድ እና በሰዎን ሕመማት ጊዜ የምስጋና መዝሙር አይዘመርም)</p>	<p>L <i>Ehre sei Gott in der Höhe</i></p> <p>G <i>und auf Erden Fried', den Menschen ein Wohlgefallen.</i></p> <p>anschließend Gloria-Lied, zum Beispiel:</p> <p><i>Allein Gott in der Höh' sei Ehr, und Dank für seine Gnade, darum dass nun und nimmermehr uns rühren kann kein Schade. Ein Wohlgefall'n Gott an uns hat, drum ist groß Fried' ohn Unterlass, all Fehd' hat nun ein Ende.</i></p> <p>(vom 2.-4. Advent und in der Passionszeit gibt es kein Gloria)</p>

☩ ጸሎት	☩ Gebet
<p>3. መልዕክት እና የእምነት መግለጫ</p> <p><b>የመጀመሪያ ንባብ (ከብሉይ ኪዳን ወይም ከ አዲስ ኪዳን መልዕክቶች)</b></p> <p>ከ/ መግቢያና ንባብ</p> <p>ም/ ሃሌሉያ፣ ሃሌሉያ፣ ሃሌሉያ።</p> <p>(በዝግጅት ስምንት ስምንት ጊዜ ግን አይዘመርም)</p>	<p>3. Verkündigung und Bekenntnis</p> <p>Erste Lesung (Altes Testament oder neutestamentliche Briefe)</p> <p>L (Einleitung und Lesung)</p> <p>G <i>Halleluja, Halleluja, Halleluja.</i> (gesungen, entfällt in der Passionszeit)</p>
<p><b>ዝግጅ</b></p> <p>☩ <b>ሁለተኛ ንባብ (ከወንጌል ክፍል)</b></p> <p>ከ/ መግብያና ንባብ</p> <p>ክብር ላንተ ይሁን ጌታ ሆይ</p> <p>ም/ ክብር ላንተ ይሁን ክርስቶስ (ይዘመራል ወይም ይነበባል)</p> <p>(በአንድ አንድ የአምልኮ ስርዓቶች አንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ብቻ ይነበባል። እሱም በአብዛኛው ከወንጌል ይሆናል።)</p>	<p>Lied</p> <p>☩ <b>Zweite Lesung (Evangelium)</b></p> <p>L (Einleitung und Lesung)</p> <p><i>Ehre sei dir, Herr</i></p> <p>G <i>Lob sei dir, Christus</i> (gesungen oder gesprochen)</p> <p>(in manchen Gottesdiensten gibt es nur eine Lesung, das ist dann meist das Evangelium)</p>

**የሐዋርያት የእምነት መግለጫ**

ም/ እነ ሁሉን በምችል፤

ሰማይና ምድርን በፈጠረ በእግዚአብሔር አብ አምናለው።

ደግሞም በአንድ ልጁ ፣ በመንፈስ ቅዱስ በተጸነሰ ፣ ከድንግል ማርያም በተወለደ፣ በጴንጤናዊው በጲላጦስ ዘመን መከራን በተቀበለ፣ በተሰቀለ፣ በሞተ ፣ በተቀበረ፣ ወደ ሲኦል በወረደ፣ በሦስተኛውም ቀን ከሞታን በተነሳ፣ ወደ ሰማይ በወጣ፣ ሁሉን በሚችል በእግዚአብሔር አብ ቀኝ በተቀመጠ፣ በሕያዋንና በሙታን ሊፈርድ ከዚያም በሚመለስ በጌታችን በእየሱስ ክርስቶስ አምናለሁ።

ደግሞም በመንፈስ ቅዱስ ፣ በአንዲት ቅድስት የሐዋርያት ቤተ ክርስቲያን፣ በቅዱሳን አንድነት፣ በሐጥያት ስርዐት፣ በስጋ ትንሳኤ፣ በዘላለም ሕይወት አምናለሁ አሜን።

(የሐዋርያት የእምነት መግለጫ በእምነት መዝሙር ሊተካ ይችላል፤ የተለየ መርጫ ግብር በሚኖርበት ጊዜ ደግሞ የኒቂያ የእምነት መግለጫ ይገለጻል። የመዝሙር መጽሐፍ ገጽ 1551 ይመልከቱ።)

**ዝማሬ**

**ስብከት**

**ዝማሬ ፣ ሙዚቃ ወይም የጥምና ጸሎት**

(በብዙ ማህበረ ምዕመናን በዚህ ጊዜ መባ ይሰበሰባል፣ አንድ አንድ ጊዜ አስቀድሞ ማሳሰብ ይሰጣል።)

**የሐዋርያት የእምነት መግለጫ**

G Ich glaube an Gott,

den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde. Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten. Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.

(Das Apostolische Glaubensbekenntnis kann durch ein Glaubenslied ersetzt werden; bei besonderen Gelegenheiten wird das Glaubensbekenntnis von Nizäa-Konstantinopel gesprochen, siehe Gesangbuch Seite 1551)

**Lied**

**Predigt**

Lied, Musik oder Stille (in den meisten Gemeinden wird jetzt das Dankopfer eingesammelt, manchmal gibt es vorher noch Hinweise)

**→ የአምልኮ ቀጣይነት ከቅዱስ ቂርባን ዉጭ**

Fortsetzung in Gottesdiensten ohne Abendmahl

<b>4. የእለቱ መልእክት እና ቡራኬ</b>	<b>4. Sendung und Segen</b>
<b>የማሕበረ ምዕመናን ሕይወትን በተመለከተ መልዕክት ማስተላለፍ</b>	<b>Bekanntmachungen aus dem Gemeindeleben</b>
<b>የምልጃ ጸሎት</b>	<b>የቅርጽ ጸሎት</b>
<b>አባታችን ሆይ</b>	<b>Vaterunser</b>
ም/ አባታችን ሆይ በሰማያት የምትኖር፣ ስምህ ይቀደስ፣ መንግስትህ ትምጣ፣ ፍቃድህ በሰማይ እንደሆነች እንዲሁም በምድር ትሁን። የዕለት እንጀራችንን ስጠን ዛሬ፣ በደላችንን ይቅ በላን፣ እኛም የበደሉንን ይቅ እንደምንል ። ወደ ፈተናም አታግባን ፣ ከክፉ ሁሉ አድነን እንጂ፣ መንግስት ያንተ ነውና፣ ኋይልም ምስጋናም ለዘላለሙ። አሜን።	G Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.
<b>ስንብት</b>	<b>Sendung</b>
ካ/ አምላክ ከ እናንተ ዘንድ ይሁን ም/ አምላክ ከአንተ ዘንድ ይሁን ካ/ ሉዱ በእግዚአብሔር ሰላም ተመላለሱ ም/ እግዚአብሔር ለዘላለሙ ይመስገን።	L Der Herr sei mit euch G und mit deinem Geist. L Gehet hin im Frieden des Herrn. G Gott sei ewiglich Dank.
<b>ቡራኬ</b>	<b>Segen</b>
ካ/ እግዚአብሔር ይባርካችሁ፣ ይጠብቃችሁ፣ እግዚአብሔር ፊቱን ያብራላችሁ፣ ጸጋውንም ይስጣችሁ፣ እግዚአብሔር ፊቱን ይመልስላችሁ፣ ሰላሙንም ይስጣችሁ። ም/ አሜን። (አልያም ሌላ የቡራኬ ቃል)	L Der Herr segne euch und behüte euch. Der Herr lasse sein Angesicht leuchten über euch und sei euch gnädig. Der Herr erhebe sein Angesicht auf euch und gebe euch + Frieden. G Amen. (oder ein anderes Segenswort)
<b>መዝሙር/ ሙዚቃ</b>	<b>Lied / Musik</b>

<b>5. ከአምልኮ በኋላ</b>	<b>5. Nach dem Gottesdienst</b>
የሕብረት እና የመነጋገሪያ (የመወያያ) ጊዜ ፣ በአንድ አንድ እሁዶች የሻይ እና የቡና ጊዜ ይኖራል።	Gelegenheit zu Begegnung und Gespräch; an manchen Sonntagen gibt es Kirchencafé